

Chinese translation

Document title - Neighbourhood Health Engagement Questions: August 2026

社區保健參與計畫調查: 2026年8月

Introduction – Share your views

引言——分享你的意見

我們希望聽取你的意見，協助我們制定「社區保健」服務在你居住地區的發展方向。你的回答將以匿名方式處理，並由肯辛頓及切爾西地區政府 (Kensington and Chelsea Social Council) 及全西敏市 (One Westminster) 代表本區的醫療及社會照顧服務系統處理。調查結果將與其他居民及社區組織所提供的意見一併整理，並納入提交予英國國民保健服務綜合醫療委員會(NHS Integrated Care Board) 的報告，協助規劃「社區保健」服務的發展。

What is Neighbourhood Health?

甚麼是「社區保健」？

「社區保健」旨在讓你居住地區的醫療、照顧及社區支援服務更緊密地合作，為居民提供更完善的支援。

你所居住的地區稱為一個「社區」。一個社區通常由數個相鄰的選區組成，例如北肯辛頓 (North Kensington)、教堂街(Church Street) 及其周邊地區，或翩綿高(Pimlico) 及西敏市南部 (South Westminster) 地區。

這項構思是讓家庭醫生、護士、社會照顧服務、社區服務及本區慈善機構等，彼此更加緊密合作，讓居民獲得更協調、更連貫的支援。

對於患有多種長期疾病的人士，以及需要不同服務共同支援的人士而言，這種合作尤其重要。

以較小的社區範圍來組織各項支援，可以讓服務機構更了解當地居民的需要，並在更接近居民居所的地方提供更多支援。

這個計劃的目標是讓居民更容易在適當的時間獲得適切的協助，減少向不同服務機構重複講述自己的情況，並在適當情況下，把更多支援安排在社區內提供，而不是集中在醫院。

Section One: Understanding the Neighbourhood Health Team

第一部分：了解「社區保健服務小隊」的功能

1. 當你聽到「社區保健服務小隊」這個名稱時，你會怎樣理解？

- 你期望這個小隊提供哪些服務或支援？
- 你認為它與現時已有的服務應有甚麼不同？

2. 如果你所在的社區設有「社區保健服務小隊」，你希望它為你提供哪些服務或支援？

3. 你期望哪些專業人士或機構成為這個小隊的一部分？

全科醫生（GP）

社區護士

心理健康服務部

社會照顧服務部

義工及社區組織

房屋部或福利支援服務部

其他

3a. 你認為目前有哪些服務不足？或者哪些服務需要增加？

4. 對你而言，一次真正良好的「跨服務協調照顧」體驗應該是怎樣的？

Section 2: Accessing Support

第二部分：使用支援服務

5. 你比較希望在哪些地方或透過哪些方式取得服務？

全科醫生診所（GP診所）

社區中心

上門服務

藥房

醫院

電話

網上／視像服務

地點或方式並不重要，只要容易取得服務即可

6. 甚麼情況下，數碼服務或網上支援對你會有幫助？甚麼情況下，你會比較希望與專業人士面對面交流？

Section 3: Finding the Right Support

第三部分：尋找合適的支援

7. 你通常用什麼方法去了解自己可以使用哪些服務？

問全科醫生（GP）

向醫院查詢

向社區組織查詢

問家人或朋友

使用社交媒體

使用Google／網站

其他

8. 你希望怎樣取得支援？

由醫護或其他專業人士轉介

自行聯絡或申請

通過社區組織聯系

以上方式的組合

其他

9. 甚麼因素會令你覺得較容易或較困難從「社區保健服務小隊」獲得幫助？

Section 4: Trust, Relationships and Coordination

第四部分：信任、關係與協調

10. 如果「社區保健服務小隊」內有一名主要聯絡人，你希望這個人為你提供甚麼服務？
11. 甚麼樣的社區保健照護服務會讓你感到可以信任？
12. 甚麼情況會令你感到自己沒有得到適當的幫助，或者覺得自己的需要未被理解？

Section 5: Priorities

第五部分：優先事項

13. 以下哪一項最能改善你接受醫療及照顧服務的體驗？

更容易取得所需的支援

不同服務機構之間有更好的溝通及協調

有一名值得信賴的主要聯絡人

有更多支援心理健康及身心福祉的服務

有更多協助維持健康及獨立生活的支援

服務能更深入了解我的需要及個人情況

14. 如果「社區保健服務小隊」可以為像你一樣有需要的人改變一件事情，你認為最應該改善的是甚麼？

END

